



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Stromgenerator
Générateur de courant
Generatore di corrente

PG 3010



Art. Nr. 52389.01
73621

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Öl wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria	16
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	7	Zündkerze warten Entretien de la bougie d'allumage Eseguire la manutenzione della candela	17
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Reinigung Nettoyage Pulizia	18
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	10	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	19
Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	14	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20
Gebrauchen Utilisation Uso	12		

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l’uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Vor Wartungs-/Reparaturarbeiten Kerzenstecker ziehen.

Avant toute opération d'entretien/de réparation, retirer le capuchon de bougie.

Prima di eseguire interventi di manutenzione/riparazione estrarre i cappucci delle candele.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.

Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.

L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben.

N'utiliser la tondeuse qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Geräte nur im Freien/gut durchlüfteten Räumen betreiben.

N'utiliser la tondeuse qu'à l'extérieur/dans des pièces bien aérées.

Utilizzare gli apparecchi solo all'aperto/in locali ben areati.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Gerät darf nicht verändert werden – Lebensgefahr!

Aucune modification ne doit être entreprise sur le générateur – Danger de vie!

Non attuare modifiche sull'apparecchio: pericolo di vita.

Achtung: Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig.

Attention: Danger d'empoisonnement! Les gaz d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont toxiques.

Attenzione: pericolo di avvelenamento. I gas di scarico, i combustibili e i lubrificanti sono tossici.

Verbrennungsgefahr: Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.

Risque de brûlure : Ne touchez pas le système de gaz d'échappement, ni le groupe d'entraînement.

Pericolo di incendio: non toccare l'impianto di scarico e il gruppo di azionamento.

Nie heisse/mechanisch bewegte Teile berühren. Keine Schutzabdeckungen entfernen. Ne touchez aucune pièce déplacée mécaniquement ou chaude. Ne retirez aucun recouvrement de protection.

Non toccare le parti roventi/che si muovono meccanicamente. Non rimuovere le coperture di protezione.

Für Transport/Lagerung: Gerät abkühlen lassen, Benzinhahn auf «OFF».

Pour le transport/le stockage: Laissez l'appareil refroidir, mettez le robinet d'essence sur «OFF».

Trasporto/Conservazione: lasciare raffreddare l'apparecchio e ruotare la leva della valvola benzina su «OFF».

Nur waagrecht/gut gesichert transportieren. Ne transportez le générateur qu'en position horizontale et bien protégé.

Trasportare in posizione orizzontale e sicura.

Niemals in der Nähe von entzündlichen Stoffen betreiben – Explosionsgefahr!

Ne faites jamais fonctionner le générateur à proximité de substances inflammables - Danger d'explosion!

Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili: pericolo di esplosione.

Hinweiszeichen am Gerät

Signes reliés à l'unité

Segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen!
Lire le mode d'emploi!
Leggere le istruzioni per l'uso!



Nicht in geschlossenen Räumen betreiben!
Ne pas utiliser dans des pièces fermées!
Non mettere in funzione in ambienti chiusi!



Generator nicht an das öffentliche Stromnetz anschliessen

Ne pas raccorder le groupe électrogène au réseau d'électricité public
Non collegare il generatore alla rete di alimentazione pubblica



Alle Geräte trennen bei Nichtgebrauch/ Wartungsarbeiten!

Déconnecter tous les appareils lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou que des travaux d'entretien doivent être effectués!
Scollegare tutti i dispositivi quando non sono in uso/durante la manutenzione!

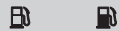


Achtung - Heisse Oberfläche!
Attention - surface brûlante!
Attenzione - Superficie bollente!



Kein offenes Feuer, nicht rauchen. Vor dem Befüllen Generator abkühlen lassen. Nur in gut belüfteten Bereichen nachfüllen. Verschütteter Kraftstoff sofort beseitigen.

Pas de feu ouvert, et ne pas fumer. Avant de faire le plein: laisser le groupe électrogène se refroidir. Refaire le plein uniquement dans des endroits bien ventilés. Si du carburant s'est répandu, l'éliminer immédiatement.
Vietato usare fiamme libere e fumare. Lasciare raffreddare il generatore prima di riempirlo. Riempire solo in aree ben ventilate. Pulire immediatamente il carburante versato fuori.



Kraftstoffanzeige
Indicateur de carburant
Indicatore del carburante



Achtung - giftige Dämpfe. Abstand halten!
Attention - vapeurs toxiques! Tenez-vous à distance!
Attenzione - vapori tossici. Restare a distanza!



Achtung Explosionsgefahr!
Attention au risque d'explosion!
Attenzione: rischio di esplosione!



Gehörschutz tragen!
Porter des protections auditives!
Indossare la protezione per le orecchie!



Vorsicht Stromschlag!
Attention au risque de choc électrique!
Attenzione: scossa elettrica!

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Motortyp
Type de moteur
Tipo motore **4-Takt**

Hubraum
Cylindrée
Cilindrata **212 cc**

Motorleistung
Puissance
Potenza motore **7 HP**

Schutzart
Type de protection
Tipo di protezione **IP23M**

Dauerleistung
Puissance continue
Potenza continua **2600 W**

Maximalleistung
Puissance maximale
Potenza massima **2800 W**

Temperatur max.
Température max.
Temperatura max. **40 °C**

Leistungsklasse
Classe de puissance
Classe di potenza **G1**

Nennspannung
Tension nominale
Tensione nominale **2 x 230 V, 50 Hz**

Nennstrom
Courant nominal
Corrente nominale **11.4 A**

DC-Ausgang
Sortie DC
Uscita CC **12V/8.3 A**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 43 kg**

Max. Aufstellhöhe (üNN)
Hauteur d'installation maxi (NGF)
Altezza max. di allestimento (üNN) **1000 m**

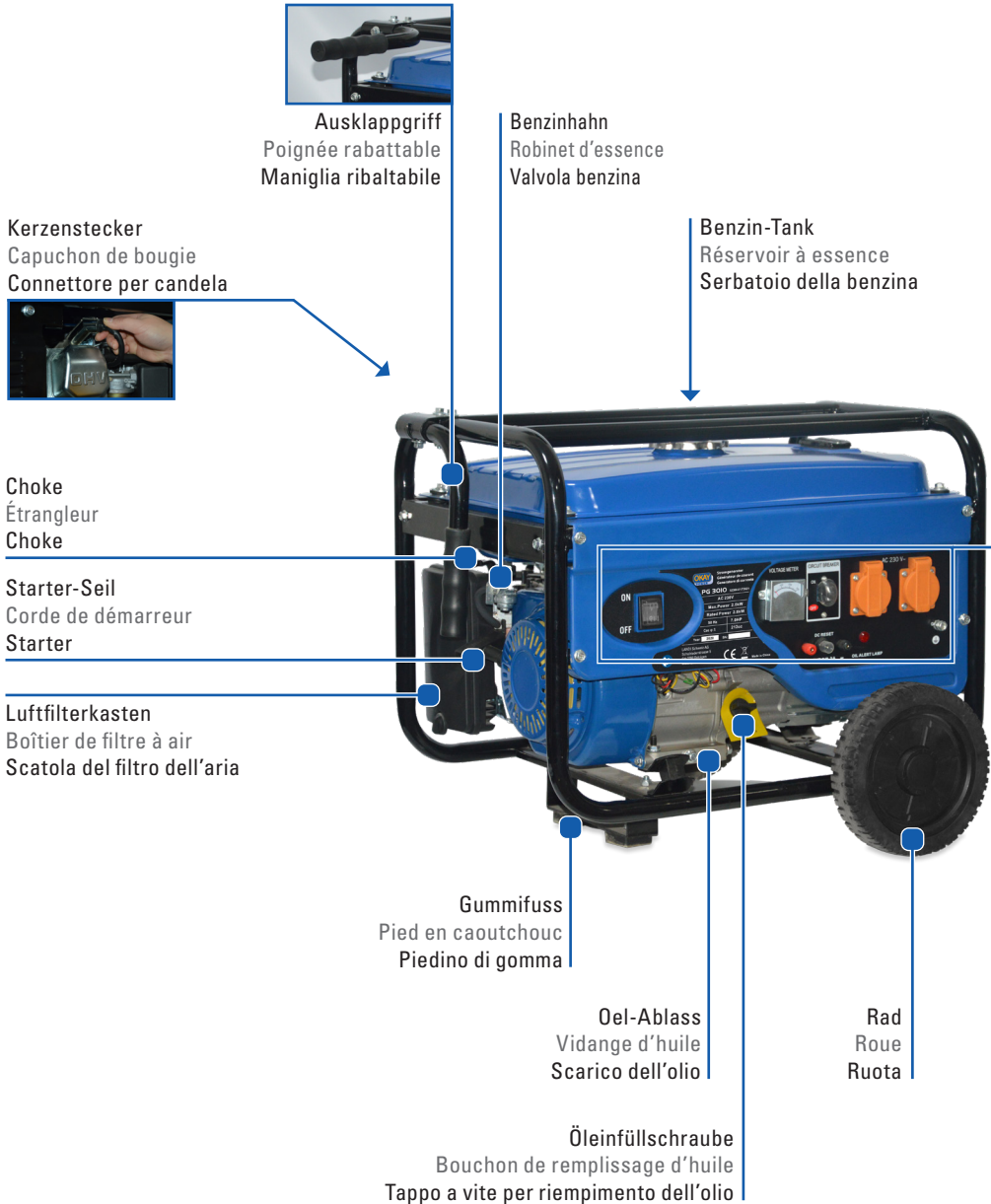
Schalldruckpegel L_{pA}
Niveau de pression acoustique NPA
Livello di pressione sonora LpA **75 dB (A)**

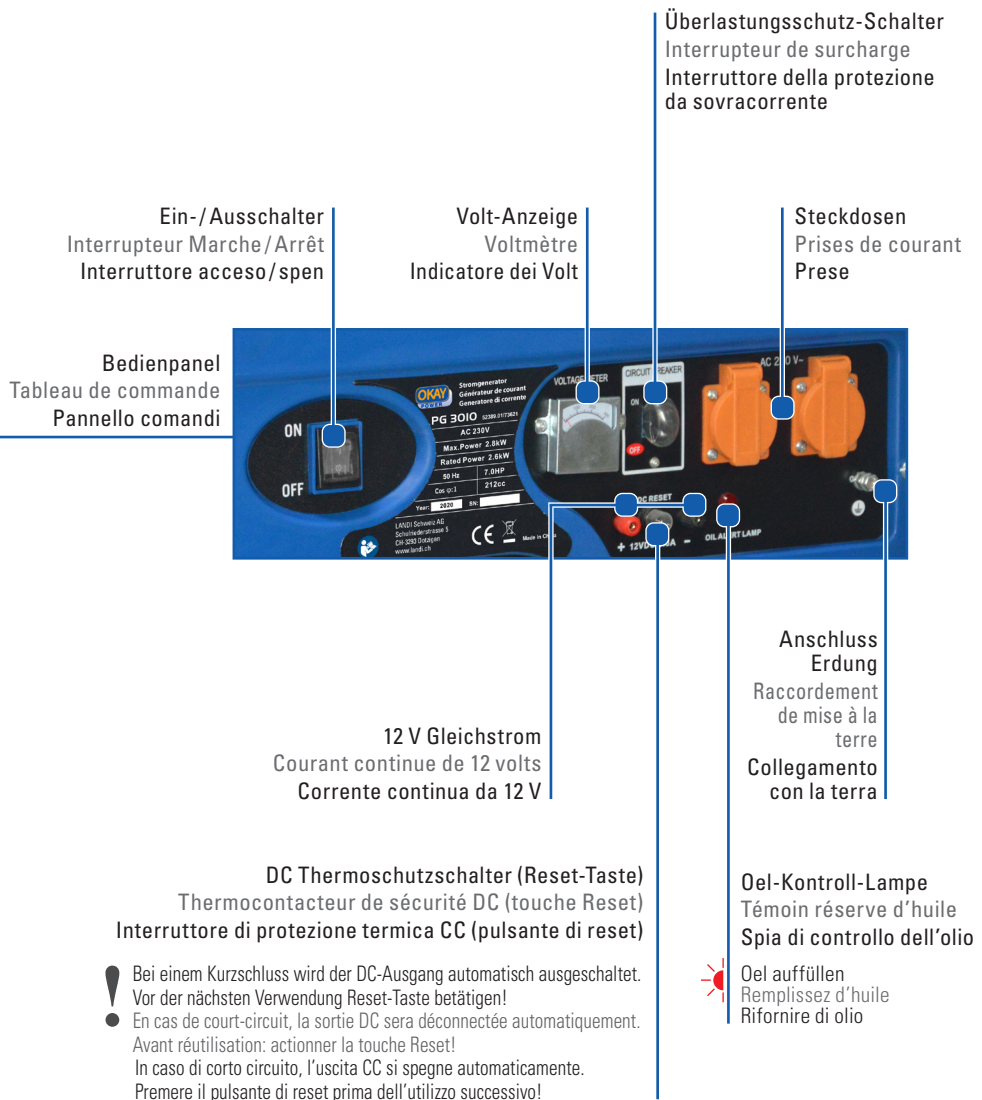
Schalleistungspegel L_{WA}
Niveau d'intensité acoustique NIA
Livello di potenza sonora LWA **96 dB (A)**

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio





Ein-/Ausschalter
 Interrupteur Marche/Arrêt
 Interruttore acceso/spen

Volt-Anzeige
 Voltmètre
 Indicatore dei Volt

Überlastungsschutz-Schalter
 Interrupteur de surcharge
 Interruttore della protezione da sovracorrente

Steckdosen
 Prises de courant
 Prese

Bedienpanel
 Tableau de commande
 Pannello comandi

12 V Gleichstrom
 Courant continue de 12 volts
 Corrente continua da 12 V

Anschluss Erdung
 Raccordement de mise à la terre
 Collegamento con la terra

DC ThermoSchutzschalter (Reset-Taste)
 Thermocontacteur de sécurité DC (touche Reset)
 Interruttore di protezione termica CC (pulsante di reset)

Öel-Kontroll-Lampe
 Témoin réserve d'huile
 Spia di controllo dell'olio

- ! Bei einem Kurzschluss wird der DC-Ausgang automatisch ausgeschaltet. Vor der nächsten Verwendung Reset-Taste betätigen!
- En cas de court-circuit, la sortie DC sera déconnectée automatiquement. Avant réutilisation: actionner la touche Reset!
- In caso di corto circuito, l'uscita CC si spegne automaticamente. Premere il pulsante di reset prima dell'utilizzo successivo!

☀ Öl auffüllen
 Remplissez d'huile
 Rifornire di olio

Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

1



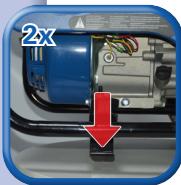
Achse festschrauben
Vissez l'axe
Serrare l'asse

2



Räder aufsetzen/sichern
Mettez/arrêtez les roues
Montare/Assicurare le ruote

3



GummifüÙe montieren
Monter les pieds en caoutchouc
Montare i piedini di gomma

4



Handgriff platzieren
Poignée de placement
Posizionare la maniglia

5



Bolzen einsetzen
Insérer le boulon
Inserire il bullone

6



Mit einer Mutter sichern
Fixez avec un écrou
Fissare con un dado

Inbetriebnahme (Fortsetzung)
Mise en service (Continuation)
Messa in funzione (Continuazione)

7



Mit einem Schraubenschlüssel
festziehen
Serrez avec une clé
Serrare con una chiave inglese

8



Zündkerzenstecker prüfen
Vérifiez les capuchons de bougie
Controllare i cappucci delle candele

9

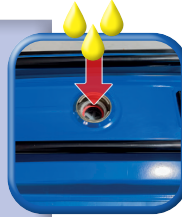


0,6 l
15W40

Öl einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplissez d'huile, vissez le couvercle
Rifornire di olio, riavvitare il coperchio

- ! Ölstand vor jedem Gebrauch prüfen
Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation
Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo

10



15 l bleifrei
sans plomb
senza piombo

Benzin einfüllen
Remplissez d'essence
Rifornire di benzina

- ! Keinen Kraftstoff verschütten
Veillez à ne pas renverser de carburant
Non agitare il combustibile
- ! Kraftstoff nur im Freien und bei abgestelltem Motor nachfüllen
Remplissez de carburant toujours à l'air libre et lorsque le moteur est éteint
Effettuare il rifornimento di combustibile esclusivamente all'aperto e a motore spento

1

Gebrauchen Utilisation Usò

- ! Visuellen Check machen
Faites un contrôle visuel
- Effettuare un'ispezione visiva



Vorbereitung
Préparation
Preparazione

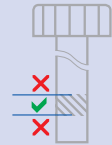
- ! Mindestabstand von 1m auf allen Geräteseiten einhalten.
Respectez une distance minimum de 1m sur tous les côtés de l'appareil.
- Rispettare la distanza minima di 1 m su tutti i lati dell'apparecchio.



I Gerät gut erden
Bien mettre à la terre l'appareil
Mettere a massa l'apparecchio

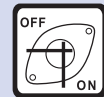


- ! Gerät niemals verwenden ohne zu erden
N'utilisez jamais le générateur sans l'avoir mis à la terre
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza messa a terra

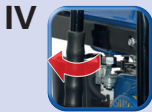


II Benzinhahn öffnen
Ouvrez le robinet d'essence
Aprire la valvola benzina

- ! Benzin- und Ölstand prüfen, evtl. nachfüllen
Contrôlez le niveau d'essence et d'huile, remplissez éventuellement
- Controllare il livello della benzina e dell'olio e rabboccare, se necessario



III Ein-/Ausschalter auf «I»
Interrupteur Marche/Arrêt sur «I»
Interruttore su «I»

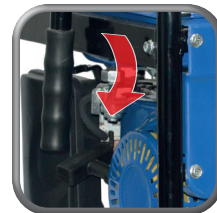


IV Chockhebel auf «I Ø»
Levier étrangleur sur «I Ø»
Leva del choke su «I Ø»



6

Reinigung Nettoyage Pulizia



- ! **Transport:** Generator muss ausgeschaltet, abgekühlt und der Benzinhahn geschlossen sein!
- **Transport:** le groupe électrogène doit être déconnecté et refroidi, et le robinet d'essence être fermé!
- Transporto:** Il generatore deve essere spento, raffreddato e il rubinetto del carburante chiuso!

Benzinhahn schliessen
Fermez le robinet d'essence
Chiudere la valvola benzina

2



Motor starten, Chocke zurückstellen
Lancez le moteur, Repoussez le levier étrangleur
Avviare il motore, Ripristinare il choke

- ! Kann zu Rückschlägen führen, Handschuhe tragen
Peut provoquer un retour soudain, portez des gants
- Si può verificare un contraccolpo: indossare i guanti.

3



5



Ein-/Ausschalter auf «0»
Interrupteur Marche/Arrêt sur «0»
Interruttore su «0»

4



Kurz leerlaufen lassen (nachkühlen)
Faites fonctionner brièvement sans charge (refroidir)
Lasciare girare a vuoto brevemente (per raffreddare)

3.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Generator nicht an Haushaltsnetz anschliessen, Generator / andere Geräte können beschädigt werden! Spannungsspitzenwandler verwenden.
- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou des autres appareils ! Utilisez un convertisseur de pics de tension.
Non collegare il generatore alla rete domestica: potrebbe danneggiarsi o provocare danni ad altri apparecchi. Utilizzare il trasformatore di picchi di tensione.
- ! Sicherheitshandschuhe und Gehörschutz tragen. Während dem Betrieb Gerät nicht bewegen. Mettez un casque antibruit et des gants de sécurité. Ne bougez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Indossare guanti protettivi e dispositivi di protezione per le orecchie. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.

Strom erzeugen
Produire du courant
Produrre corrente

* I



Endgeräte an Steckdosen anschliessen
Branchez les appareils terminaux aux prises de courant
Collegare gli apparecchi finali alle prese

- ! Gerät hat einen Überlastungsschutz. Taste drücken um Steckdosen wieder freizuschalten. Danach Leistung reduzieren / Geräte ausstecken. L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Appuyez sur la touche pour mettre les prises de courant à nouveau en service. Ensuite réduisez la puissance électrique/débranchez les appareils. L'apparecchio è dotato di protezione da sovraccarichi. Premere il tasto per riattivare le prese. In seguito ridurre la potenza/scollegare gli apparecchi.

II **Arbeiten**
Travailler
Utilizzare

Verbrauch ca. 394 G / KVA.H (ortsabhängig)
Consommation ca. 394 G / KVA.H (dépendant du lieu)
Consumo ca. 394 G / KVA.H (posizione-dipendente)

- ! Der Stromerzeuger ist für 240 V Wechselspannung geeignet.
Le générateur de courant convient aux appareils à tension alternative 240V.
Il generatore di corrente si può utilizzare con una tensione alternata da 240 V.
- 2500 W Dauerbetrieb erlaubt
Fonctionnement continu permis
Funzionamento continuo permesso
- 2500 W Max. 5 Minuten Dauerbetrieb, danach Stromerzeuger abkühlen lassen
Un maximum de 5 minutes de fonctionnement continu, puis laisser refroidir le générateur de courant
- 2800 W Massimo 5 minuti di funzionamento continuo, poi lasciate raffreddare il generatore di corrente

III



Endgeräte ausstecken
Débranchez les appareils terminaux
Scollegare gli apparecchi terminali

- ! Voreingestellte Drehzahl nicht verändern, kann Geräte beschädigen!
Le régime pré réglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Les appareils pourraient être endommagés!
- Non modificare il numero di giri: l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- * Div. Geräte (z.B. Bohrmaschinen) haben unter Vollast / beim Starten einen erhöhten Stromverbrauch.
Certains appareils (p.ex. perceuses) consomment plus de courant lors du démarrage / à pleine charge.
Alcuni apparecchi (come nel caso del trapano) a pieno carico / all'avvio comportano un consumo di corrente maggiore.

***Beispiel zur Berechnung**
Exemple pour le calcul
Esempio per il calcolo

1 Aufnahmeleistung (Watt) anhand des Typenschildes feststellen.
 Déterminer la puissance consommée (watt) à l'aide de la plaque signalétique.
 Potenza assorbita (Watt) ricavabile dalla targhetta del prodotto.

2 Wenn mehrere Geräte angeschlossen werden, muss die Watt-Zahl addiert werden.
 Lorsque plusieurs appareils sont connectés, il faut additionner les watts.
 Se si collegano più apparecchi, è necessario aggiungere il valore relativo ai Watt.

Gerät Appareil Apparecchio	Leistung Puissance Potenza	Faktor Facteur Fattore	Startleistung Puissance de démarrage Potenza iniziale
Heizer Appareil de chauffage Riscaldatore	1250 W	1	1250 W
Tiefkühler Congélateur Freezer	400 W	3	1200 W
Kühlschrank (klein) Réfrigérateur (petit) Armadio (piccolo)	400 W	3	1200 W
Total	2050 W		3650 W

Für dieses Bsp. ist die erforderliche Minimum-Dauerleistung 3650 Watt.
 Pour cet exemple, la puissance continue minimale requise est 3650 watts.
 Per questo esempio la potenza continua minima necessaria è di 3650 Watt.

Oel wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio

- ! Nach jeder Saison
- ! Après chaque saison
- Dopo ogni stagione

1



Oelauffangschale platzieren
Poser le bac collecteur d'huile
Posizionare la vaschetta di raccolta olio

2



Schraube lösen
Dévisser le bouchon
Svitare il tappo



Oel vollständig ablaufen lassen
Laisser l'huile s'écouler en totalité
Far scaricare l'olio completamente

3



Gereinigte Schraube festziehen
Nettoyer la vis et la revisser
Serrare il tappo pulito

4



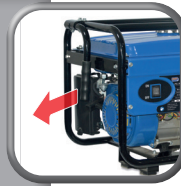
0,6 l
15W40

Oel einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplir d'huile, revisser le bouchon
Riempiere di olio, avvitare il coperchio

Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria

- ! Alle 50 Betriebsstunden
- ! Toutes les 50 heures de fonctionnement
- Ogni 50 ore di esercizio

1



Luftfiltergehäuse lösen/abheben
Démonter/soulever la cartouche du filtre à air
Svitare/rimuovere la scatola del filtro dell'aria

2



Luftfilter lösen/reinigen
Démonter/nettoyer le filtre à air
Svitare/pulire il filtro dell'aria



Mit Druckluft oder ausklopfen
A l'air comprimé ou en tapant sur le filtre
Con aria compressa o battendolo per
rimuovere lo sporco

3



15W40

Luftfilter einölen/einsetzen
Lubrifier/remonter le filtre à air
Lubrificare/riposizionare il filtro dell'aria

4



Luftfiltergehäuse schliessen
Refermer la cartouche du filtre à air
Chiudere la scatola del filtro dell'aria

Zündkerze warten

Entretien de la bougie d'allumage

Eseguire la manutenzione della candela

- ! Erstes mal nach 20, dann alle 50 Betriebsstunden
La première fois après 20, puis toutes les 50 heures de travail
- La prima volta dopo 20 ore di esercizio, dopo ogni 50 ore

1



Kerzenstecker entfernen
Retirer le capuchon de bougie
Rimuovere il cappuccio delle candele



Bereich um Zündkerzen reinigen
Nettoyer la zone autour des bougies
Pulire la zona intorno alle candele

2



Zündkerze herausschrauben
Dévisser la bougie
Svitare la candela di accensione

3



LG F6TC

Zündkerze reinigen/prüfen
Nettoyer/contrôler la bougie
Pulire/controllare la candela di accensione

4



Zündkerzen komplett montieren
Remonter complètement la bougie
Montare completamente le candele di accensione



Kerzenstecker kräftig aufstecken
Replacer le capuchon d'un coup sec
Inserire con forza i cappucci delle candele

Reinigung

Nettoyage

Pulizia

- ! Nach jedem Gebrauch! Vorgängig Motor ausschalten und Kerzenstecker ziehen!
Après chaque utilisation: commencer par couper le moteur et défaire le capuchon de bougie en tirant dessus.
- Dopo ogni utilizzo! Prima spegnere il motore e scollegare il connettore per candela!

1



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido



Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2



Lüftungsschlitze reinigen
Nettoyez les grilles d'aération
Pulire le prese d'aria



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Kurzschluss/Überhitzung Stromgenerator ausschalten, Problem beheben, DC Thermo-
schutzschalter betätigen

Court-circuit/Surchauffe Eteindre le générateur de courant, résoudre le problème, action-
ner le thermocontacteur de sécurité DC

Cortocircuito/Surriscaldamento Spegner il generatore di corrente, eliminare il problema, agire
sull'interruttore di protezione termica CC

Motor kann nicht gestartet werden Ölstand zu niedrig/Kein Kraftstoff

Le moteur ne peut pas être démarré Niveau d'huile trop bas/panne de carburant

Il motore non si avvia Livello dell'olio insufficiente/Manca il combustibile

Zündkerzen defekt/verrusst

Bougies d'allumage défectueuses/encrassées

Candele guaste/sporche

Generator hat keine/zu wenig Spannung

Regler/Kondensator defekt/

Überstromschutzschalter an?/Luftfilter verschmutzt?

**Le générateur n'a pas assez de tension
ou n'en a pas du tout**

Régulateur/condensateur défectueux/Protection contre les
surcharges déclenchée ?/Filtre à air encrassé ?

**Tensione assente/insufficiente per
il generatore**

Dispositivo di regolazione/Condensatore guasto/È inserita la
protezione contro sovracorrenti?/Filtro dell'aria sporco?



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:	– 2000/14/EC – 2005/88/EC – 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2017/656/EU
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	STROMGENERATOR PG 3010 (52389.01/73621) OKAY POWER
Benannte Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Chongqing Panda Super Power Equipment Co., Ltd. Hongxing Industrial Park, Nongrong Village, Xiema Town, Beibei District, Chongqing, China 400712
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch

Datum: 2021
Date:
Data:

– EN ISO 8528-13:2016
– Afps GS 2019:01 PAK
– EN 55012:2007+A1
– EN 61000-6-1:2007
– EN ISO 3744:1995
– ISO 8528-10:1998

Dotzigen, 10. März. 2021

M. Winstörfer

Marianne Winstörfer, PGM

Roland Hugli, PGM

Dotzigen, 10. März. 2021

M. Winstörfer

Marianne Winstörfer, PGM

Roland Hugli, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611